

**Terastraadist trossid. Ohutus. Osa 1: Üldnõuded
KONSOLIDEERITUD TEKST**

Steel wire ropes - Safety - Part 1: General
requirements CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12385-1:2002+A1:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 12385-1:2002+A1:2008 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 10.11.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 15.10.2008.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12385-1:2002+A1:2008 consists of the English text of the European standard EN 12385-1:2002+A1:2008.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 10.11.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 15.10.2008.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ICS 77.140.65

Võtmesõnad: acceptance testing, cables, packing, ropes, safety, safety requirements, specification (approval), specifications, steel cords, steel wire products, steel wires, steel-wire ropes, testing, user information, wire rope, wire ropes, wires

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

Steel wire ropes - Safety - Part 1: General requirements

Câbles en acier - Sécurité - Partie 1: Prescriptions
généralesDrahtseile aus Stahldraht - Sicherheit - Teil 1: Allgemeine
Anforderungen

This European Standard was approved by CEN on 12 November 2001 and includes Amendment 1 approved by CEN on 9 September 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	Page
Foreword.....	3
Introduction.....	4
1 Scope.....	5
2 Normative references.....	5
3 Terms and definitions.....	5
4 List of hazards.....	5
5 Safety requirements and/or measures.....	6
6 Verification of safety requirements and/or measures.....	10
7 Information for use.....	13
Annex A (normative) Sampling and acceptance criteria for type testing of ropes produced in series.....	14
Annex B (normative) Testing requirements for wires taken from the rope when specified in other Parts of this standard.....	16
Annex ZA (informative).....	19
[A1] Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC [A1]	19
Annex ZB (informative) [A1] Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC [A1]	20
Bibliography.....	21

Foreword

This document (EN 12385-1:2002+A1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 168, "Chains, ropes, webbing, slings and accessories – Safety", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This document supersedes EN 12385-1:2002.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-09-09.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags \square_{A1} \square_{A1} .

\square_{A1} This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. \square_{A1}

The other Parts of EN 12385 are:

- Part 2: Definitions, designation and classification
- Part 3: Information for use and maintenance
- Part 4: Stranded ropes for general lifting applications
- Part 5: Stranded ropes for lifts
- Part 6: Stranded ropes for mine shafts
- Part 7: Locked coil ropes for mine shafts
- Part 8: Stranded hauling and carrying-hauling ropes for cableway installations designed to carry persons
- Part 9: Locked coil carrying ropes for cableway installations designed to carry persons
- Part 10: Spiral ropes for general structural applications

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

This Part of this European Standard has been prepared to support Parts 4 to 10 that concern themselves with the particular requirements for steel wire ropes for use in specific applications. It cannot, therefore, exist alone.

The ropes concerned and the extent to which hazards are covered for specific applications are indicated in the scopes of Parts 4 to 10.

This document is a preview generated by EVS

1 Scope

This Part specifies the general requirements for the manufacture and testing of steel wire rope, whose particular requirements are specified in the other Parts.

Annex A gives the type testing regimes for rope produced in series.

Annex B gives the testing requirements for wires taken from the rope when specified in other Parts of this standard.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 292-2:1991/A1:1995, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles of design — Part 2: Technical principles and specifications.*

EN 1050:1996, *Safety of machinery — Principles for risk assessment.*

EN 10204:1991, *Metallic products — Types of inspection documents.*

EN 10244-2, *Steel wire and wire products — Non ferrous metallic coatings on steel wire — Part 2: Zinc or zinc alloy coatings.*

EN 10264-1:2002, *Steel wire and wire products — Steel wire for ropes — Part 1: General requirements.*

EN 10264-2:2002, *Steel wire and wire products — Steel wire for ropes — Part 2: Cold drawn non-alloyed steel wire for ropes for general applications.*

EN 10264-3, *Steel wire and wire products — Steel wire for ropes — Part 3: Cold drawn and cold shaped non-alloyed steel wire for heavy duty applications.*

EN 12385-2, *Steel wire ropes — Safety — Part 2: Definitions, designation and classification.*

prEN 12385-3, *Steel wire ropes — Safety — Part 3: Information of use and maintenance.*

EN 13411-4:2002, *Terminations for steel wire ropes — Safety — Part 4: Metal and resin socketing.*

ISO 7500-1, *Metallic materials — Verification of static uniaxial testing machines — Part 1: Tension/compression testing machines — Verification and calibration of the force-measuring system.*

ISO 4345:1988, *Steel wire ropes — Fibre main cores — Specification.*

3 Terms and definitions

For the purposes of this part of EN 12385, the terms and definitions in part 2 of EN 12385 shall apply.

4 List of hazards

The release of a load due to failure of steel wire ropes puts at risk directly or indirectly the safety or health of those persons within the danger zone.